



### NEMO. EL GIGANTE DE PIEDRA

Auror: Davide Morosinotto. Editorial: Anaya. Edad de interés: A partir de 12 años. Madrid, 2017. 240 páginas. Precio 12 euros

Nemo debe salvar el reino de Bundelkhand, y para ello tendrá que renunciar a su nombre y cruzar el océano en busca de un misterioso tesoro. El príncipe de piel oscura, arrastrado por las corrientes, huirá lejos. En compañía de Daniel, de Ashlynn y de su inseparable perro Nautilus, sobrevolará Europa a bordo de su aeronave. Praga es la meta. Allí vive un rabino que tal vez pueda ayudarle a descifrar el enigma necesario para encontrar el tesoro. Pero tendrá que hacerlo antes de que Madame Zeta y los escarlatas acaben con ellos. Un mundo de criaturas legendarias, golems y símbolos misteriosos envuelve la vida del príncipe indio y de sus compañeros de viaje.



### LO QUE NOS QUEDA POR VIVIR

Autor: Joan Antoni Melé. Editorial: Ediciones Urano. Barcelona, 2017. 160 páginas. Precio: 12 euros

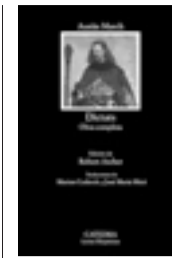
Una fábula que reflexiona sobre el sentido de la vida y la importancia de vivir desde la consciencia. A bordo de una nave espacial a la deriva, Robert Jones dedica las pocas horas que le quedan a conversar con Shona, el ingeniero aeronáutico encargado de las comunicaciones desde la Tierra, un joven ambicioso entregado a su carrera. A través de las conversaciones, Robert medita sobre los grandes aspectos que marcan un camino espiritual, desde el comienzo de la búsqueda personal hasta el encuentro con el vacío, el sentido de la existencia o las ayudas que recibimos cuando confiamos en la vida. Lecciones de sabiduría y verdad que no sólo sacudirán los cimientos del joven ingeniero del relato sino también del lector.



### TRAS LA REJA DEL PSIQUIATRICO Y OTROS RELATOS

Autor: Ricardo Crisóstomo Pizarro. Editorial: Letrame. 2017. 216 páginas. Precio: 16 euros

Seis años después de la publicación de 'Pretérito más imperfecto (Memorias de otro psiquiatra)', el primer tomo de las memorias profesionales de Ricardo Crisóstomo Pizarro, llega el de los historiales clínicos psiquiátricos, que no van a dejar indiferentes a los lectores. El autor, puede que con ánimo terapéutico, incluye al final del volumen algunos relatos breves, unos autobiográficos y otros de ficción que ayudarán no solo a conocerle mejor, sino también a recuperar la calma tras el impacto producido por la lectura de los inquietantes casos clínicos que en libro se relatan.



### DICTATS. OBRA COMPLETA

Autor: Ausiàs March. Edición de Robert Archer. Traducción Marion Coderch y José María Micó. Editorial: Cátedra. Letras Hispánicas. Madrid, 2017. 1144 páginas. Precio: 23,50 euros

Ausiàs March es uno de los grandes poetas de España en cualquiera de sus lenguas, y seis siglos después su voz sigue resonando entre nosotros. En sus poemas, que él llama las más de las veces 'Dictats', se fusionan de forma muy personal ideas, imaginación y un lenguaje nuevo, que dotan a la obra de un sentido global insólito entonces e irreplicable después. Hasta nuestros días han llegado un número considerable de copias manuscritas y ediciones del siglo XVI que recopilan más de diez mil versos en 129 composiciones, escritas en catalán en su forma valenciana. Esta edición ofrece el texto original de los 'Dictats', acompañados de traducciones en prosa.

## Amor y compromiso

Los escritores ingleses de los años treinta que protagonizan 'Diario de Sintra' eran homosexuales y su idea era alquilar una casa grande donde poder vivir todos juntos

■ JOSÉ LUIS GARCÍA MARTÍN

Lo que parece más natural en el ser humano, como formar una pareja, es también una cuestión cultural. Las relaciones homosexuales son tan antiguas como la humanidad, pero las parejas estables entre personas del mismo sexo son un invento del siglo XX, aunque, como en todo, puedan encontrarse antecedentes.

Los hombres que amaban a otros hombres, si querían formar una familia, buscaban una mujer, y no solo por presión social (o no solo por presión externa: para ellos mismos parecía imposible una relación sentimental estable –un matrimonio, tuviera reconocimiento legal o no– entre personas del mismo sexo).

Los escritores ingleses de los años treinta que protagonizan Diario de Sintra, un volumen preparado por el hijo de uno de ellos, Mattheu Spender, ejemplifican muy adecuadamente

estas cuestiones.

Adelantemos que, si el título resulta engañoso, la nota de la contraportada es errónea. Dice así: «En 1935, W. H. Auden, Christopher Isherwood y Stephen Spender, los tres escritores ingleses más importantes de su generación, llegan a Sintra, antigua capital de Portugal. Su idea es alquilar una casa grande donde poder vivir todos juntos para siempre. En la localidad lusa se dedican a escribir y a conversar, y mantienen un diario común de diciembre de 1935 a agosto de 1936 en el cual todos son responsables de contar historias y anotar sus observaciones».

Pero quienes se embarcan en Amberes con destino a Portugal son Isherwood y Spender, acompañados de sus amantes, Tony Hyndman y Heinz Neddermayer. Han vivido en la liberal república de Weimar, de la que los expulsó el nazismo, y la puritana y convencional Inglaterra se les hace insostenible. En el barco comienzan a escribir un diario a tres manos (Heinz, un chico de la calle, carece de conocimientos literarios). Ese diario termina en enero del 36.

Pero el diario común, que permanecería inédito, es solo una parte de este Diario de Sintra, en el que también encontramos fragmentos de los diarios privados de Isherwood y Spender, junto con los de otros personajes

que conocieron en Portugal, y abundantes fragmentos de su correspondencia. De Auden, quien llegó posteriormente a Sintra, solo se incluye una posdata de línea y media y una carta de poco más de diez, a pesar de que figura como autor en la portada. Tampoco Sintra fue nunca la capital de Portugal y las notas, tomadas de la edición italiana según se nos indica, dejan a veces mucho que desear: «El dictador Salazar, llegado hacia poco al poder –leemos en la página 79–, se mantuvo en el cargo hasta su muerte, en 1962». Pero ni en 1935 hacía poco que Salazar había llegado al poder, ni se mantuvo en el cargo hasta su muerte (le sucedió Marcelo Caetano) ni murió en 1962, sino en 1970.

El error de la contraportada resulta, sin embargo, útil: al repetirlo los suplementos que hablan del libro –Babelia, por ejemplo– nos advierte del poco caso que debemos hacer a las recomendaciones de los suplementos culturales, que en buena medida siguen practicando la «crítica solapada», el corta y pega de la publicidad editorial.

Diario de Sintra resulta apasionante por muchos conceptos. Los ingleses en el extranjero, aunque sean escritores progresistas, adoptan una posición de superioridad. Se relacionan fundamentalmente con otros compatriotas. De Portugal, a estos jóve-



### DIARIO DE SINTRA

Autores: S. Spencer, C. Isherwood, W. H. Auden. Edición de Mattheu Spender. Traducción de David Paradelo. Editorial: Gallo Nero. Madrid, 2017

nes escritores progresistas, solo les interesa el paisaje, el clima y lo barato que está todo. Algún mayor interés mostrará Spender por la realidad española: viajará a Barcelona, conocerá a Marià Manent, tendrá noticia de la poesía de Lorca. En abril de 1936 le escribe a Isherwood: «Aquí hasta los políticos son interesantes, se parecen a los irlandeses, por aquello de la perpetua pugna entre castellanos y catalanes. Ayer conocimos a Companys y a varios miembros del parlamento, que parecían buena gente. Acaban de salir de la cárcel, donde han pasado dieciocho meses». La colonia inglesa «habla de los españoles, y sobre todo de los catalanes, como los colonizadores de los indígenas».

Las relaciones de Spender e Isherwood con sus amantes son muy diversas. El primero trata de poner a Tony Hyndman a su nivel: dirige sus lecturas, le hace escribir en el diario común (Hyndman participa en la guerra civil española y es autor de algún poema no enteramente desdeñable);

el segundo, en cambio, no intenta nunca integrar a Heinz en la conversación común y lo trata «como a un perro al que quiere, pero que debe quedarse junto al fuego y no dar problemas».

De Tony Hyndman (aunque ocultando su verdadero nombre) habla ampliamente Spender en sus memorias, Un mundo dentro del mundo, quizá lo que menos ha envejecido de su obra. Al lector actual –se publicaron en 1951– le sorprende la mezcla de franqueza y veladuras sobre las relaciones homosexuales: «No quería vivir solo ni pensaba en casarme. Mi ánimo era el de las personas que pones un anuncio en el periódico para pedir compañía. Solía preguntar a mis amigos si tenían algún amigo que me conviniera. De modo que cuando conocí por azar a un joven desempleado que se llamaba Jimmy Younger, le pedí que se fuera a mi piso y trabajara para mí». Las prestaciones sexuales parece que iban incluidas en ese contrato de trabajo, como las de los señoritos con las criadas. Medio en broma, medio en serio, Auden se quejaba en 1947 de que en Estados Unidos no hubiera «una tradición feudal» como en Europa: «Yo pienso que, si le pido a un miembro de una clase inferior que se vaya a la cama conmigo, este tiene el deber de hacerlo».

Mattheu Spender ha armado, con material disperso, una novela psicológica tan sugerente por lo que calla como por lo que dice. Buena parte de las tensiones del siglo XX se encuentran reunidas en estas páginas de no ficción como en un microcosmos.

## Días en Hanói

Un tono enfático y una escritura pretendidamente exuberante dominan esta novela breve y polifónica

■ P. MARTÍNEZ ZARRACINA

La temporada pasada Line Papin irrumpió con fuerza en el panorama literario francés. Lo hizo con apenas 20 años y una primera novela que mereció el premio Transfuge al mejor debut de 2016. Ese texto es 'El despertar' y tiene un relativo cariz autobiográfico. Hija de francés y vietnamita, Papin vivió hasta los diez años en Hanói y en esta nove-

la recupera ese escenario para situar en él a cuatro expatriados cuyas vidas se cruzan en las calles de una ciudad tórrida y bulliciosa. La importancia de la ciudad y su particular indolencia llega mucho más allá de lo circunstancial. Es casi un estado alterado de conciencia.

Un tono enfático y una escritura pretendidamente exuberante dominan esta novela breve y polifónica

ca en la que los cuatro protagonistas componen una irregular sociedad amorosa. Hay en ella personajes que se lo toman todo como un mero divertimento y otros proclives a entregarse a la pasión más arrebatada. Entre ambas posturas se abrirán las inevitables fisuras que los personajes analizarán con gran estilo, con una enorme sofisticación, a lo largo de abundantísimas conversaciones. Es todo muy francés y cansa un poco. La novela de Line Papin hace pensar en 'El amante' de Marguerite Duras, pero más bien –es muy curioso– en la versión cinematográfica que dirigió Jean-Jacques Annaud. Sucede que el libro padece



### EL DESPERTAR

Autora: Line Papin. Novela. Ed.: Alianza. 199 págs. Madrid, 2017. Precio: 15,50 euros (ebook, 10,99)

un exceso de satinado, como si también hubiese intervenido en él un director de fotografía.